

A photograph of a middle-aged man and a woman walking together. The man is on the left, wearing a dark blue jacket with an orange tie and a small logo on the chest. The woman is on the right, wearing a grey jacket, a pink knit hat, and a red and white patterned scarf. Both are holding handles of rolling suitcases. The background is a blurred outdoor setting, possibly an airport or train station.

# Viajes por enfermedad en Skåne

# Índice

|  |           |
|--|-----------|
| ¿Qué es un viaje por enfermedad? .....                                     | 5         |
| ¿Quién puede obtener viajes por enfermedad?.....                           | 5         |
| ¿Cuándo puede realizarse un viaje por enfermedad?6                         |           |
| <b>Viajes por enfermedad en autobús y tren</b>                             | <b>7</b>  |
| <b>Viaje por enfermedad en coche particular o taxi</b>                     | <b>7</b>  |
| <b>Viaje por enfermedad con Serviceresor.....</b>                          | <b>8</b>  |
| Ayuda en general .....   | 10        |
| Acompañante.....   | 10        |
| Compañero de viaje .....   | 10        |
| Tecnologías de apoyo .....   | 11        |
| Equipaje .....   | 11        |
| Seguridad de los niños .....   | 13        |
| Quiénes tiene derecho al Servicio (färdtjänst) .....                       | 13        |
| Encargos a Serviceresor  | 13        |
| En caso de retraso .....   | 13        |
| Compensación en caso de retraso  | 13        |
| <b>Compensación por viaje por enfermedad en Skåne 14</b>                   |           |
| Cómo solicitar la compensación por<br>viaje por enfermedad en Skåne        | 14        |
| Protección por costos elevados .....                                       | 14        |
| Traslados por Garantía de Asistencia en Skåne .....                        | 15        |
| <b>Compensación por viaje por enfermedad fuera de Skåne16</b>              |           |
| Cómo solicitar la compensación por<br>viajes por enfermedad fuera de Skåne | 16        |
| Pernoctación fuera de Skåne.....   | 17        |
| Traslados por Garantía de Asistencia fuera de Skåne                        | 17        |
| <b>Cuéntanos tu opinión .....</b>  | <b>18</b> |
| <b>Contacta a Serviceresor .....</b>                                       | <b>19</b> |







## ¿Qué es un viaje por enfermedad?

Un viaje por enfermedad es un viaje desde y hacia la asistencia médico-sanitaria y se realiza desde o hacia una dirección registrada en el empadronamiento en Skåne.

Hay varias maneras de viajar en caso de enfermedad. En primer lugar, debes viajar en el transporte público. Los viajes por enfermedad también pueden realizarse en un coche particular dentro de Skåne. Se debe elegir, en primer lugar, el medio de transporte que sea más seguro, que afecte menos al medio ambiente y que sea rentable. En caso de conflicto entre esas tres condiciones, se dará prioridad a la seguridad vial y el medio ambiente.

Si en razón de tu estado de salud no puedes viajar en autobús, tren o coche, existe también la posibilidad de viajar con un vehículo de Serviceresor. La asistencia sanitaria que conoce tu estado de salud debe emitir un certificado de viaje por enfermedad. Este certificado es emitido por personal autorizado de la asistencia médico-sanitaria y de salud, que es financiada con fondos públicos, en la Región Skåne o los municipios de Skåne. No es necesario que el Servicio esté justificado para tener derecho a viajar por enfermedad con un vehículo de Serviceresor.

## ¿Quiénes pueden viajar por enfermedad?

Puedes realizar un viaje por enfermedad si

- estás empadronado en Skåne.
- eres ciudadano de otro país de la UE o de Noruega, Islandia, Liechtenstein o Gran Bretaña y te encuentras realizando una visita temporal en Suecia.
- eres ciudadano sueco residente en el extranjero y tienes derecho a prestaciones sanitarias.
- eres solicitante de asilo indocumentado.



## ¿Cuándo puede realizarse un viaje por enfermedad?

Puedes realizar un viaje por enfermedad en caso de

- traslados por ingresos y altas en la asistencia médico-sanitaria, asistencia ambulatoria en la asistencia médico-sanitaria y odontológica en la Región Skåne.
- traslados desde y hacia residencias municipales de estancia limitada (korttidsboenden) en el municipio donde está registrado el pasajero, si el viaje es desde o hacia la asistencia médico-sanitaria. Es decir, no comprende viajes por enfermedad entre diferentes residencias de estancia limitada en el municipio.
- prueba, adaptación y pasar a recoger tecnologías de apoyo.

No puedes realizar un viaje por enfermedad en caso de

- estudios sobre tu salud, mamografías y prueba de Papanicolaou.
- atención sanitaria vinculada a una empresa y asistencia médica preventiva.
- el viaje al domicilio del acompañante cuando el pasajero ha sido internado.
- reparación de tecnología de apoyo.
- traslados entre el hospital y el domicilio del paciente con atención médica concedida durante 30 días (permissionsresa), cuando el paciente internado tiene que trasladarse por alguna consulta médica (konsultationsresa) o el traslado de una unidad de cuidados hospitalarios en Skåne (överflyttningsresa).
- transporte de mercancías o viajes por razones de servicio.

## Viajes por enfermedad en autobús y tren

Cuando viajas en los autobuses y trenes de Skånetrafiken pagas la tarifa habitual del transporte público.

En Skånetrafiken adaptamos los autobuses, trenes, estaciones y paradas para que los viajeros con discapacidades funcionales puedan viajar con nosotros.

Los autobuses están equipados con escalón de acceso bajo y plataformas adaptadas a la altura de las paradas, de manera tal que puedas subir y bajar con facilidad del vehículo.

Los trenes tienen piso rebajado con escalón de acceso al mismo nivel que la plataforma para facilitar la subida y la bajada. En todos los autobuses y trenes hay lugares para sillas de ruedas, andadores y otras tecnologías de apoyo. El conductor y los inspectores te ayudarán en caso de necesidad. Hay receptores inalámbricos para personas con discapacidad auditiva en la mayoría de los trenes y autobuses.

En los andenes y paradas hay recorridos e indicaciones. Puedes solicitar un acompañante de estación (stationsledsagning) que te ayude si necesitas asistencia para saber dónde dirigirte o llevar tu equipaje. Puedes llevar dos maletas como máximo.

**Los datos de contacto viajes por enfermedad** encontrarás la información al pie del dorso del folleto.

## Viaje por enfermedad en coche particular o taxi

Si utilizas un coche, recibirás una compensación por kilómetro. La compensación por km se entrega según una tarifa establecida, una vez deducida la contribución a la seguridad social (egenavgift). La deducción se realiza como contribución a la seguridad social por coche y la compensación que se otorga corresponde al camino más rápido. No vas a recibir compensación por el estacionamiento, el cruce de puentes o la tasa por aglomeración y otras tasas. Ten en cuenta que no corresponde pagar la compensación por coche si el viaje se realiza fuera de Skåne.

La compensación por viaje en taxi se paga solo si el traslado es urgente y tiene por destino un servicio de urgencias. El viaje debe acreditarse con un recibo original del taxi y un certificado de la asistencia médico-sanitaria, del cual surja claramente que se trataba de una visita urgente.





## Viaje por enfermedad con Serviceresor

Serviceresor es el nombre genérico con que se conocen los viajes por enfermedad y el Servicio Municipal de Transporte para Personas con Discapacidades realizado con vehículos de Serviceresor. El vehículo de Serviceresor puede ser un coche o un vehículo especial, según tu necesidad y lo que conste en el certificado de viaje por enfermedad. Todos los viajes de Skånetrafiken con vehículos de Serviceresor están adaptados al individuo e implican el transporte y el servicio durante tu traslado. Si en razón de tu estado de salud no puedes viajar en autobús, tren o coche, es necesario que el personal autorizado de la asistencia médico-sanitaria de la Región Skåne o sus municipios emitan un certificado de viaje por enfermedad (sjukreseintyg) que acredite tu traslado por razones de salud.

Cuando obtengas el certificado, podrás encargar tu viaje por enfermedad a través de la central de pedidos de Serviceresor. Allí puedes solicitar información sobre el costo de tu viaje por enfermedad. Se hace una excepción con las personas de más de 85 años. Si ese es tu caso, tienes derecho a viajar a la asistencia médico-sanitaria dentro de Skåne con vehículos de Serviceresor sin que sea necesario acreditarlo con un certificado.

Los viajes por enfermedad con vehículos de



Serviceresor son parte del transporte público y significa que vas a viajar junto con otros pasajeros si el certificado para viajes por enfermedad no indica otra cosa. Por eso, a diferencia de los viajes en taxi, no siempre vas a viajar por el camino más próximo al destino.

Ten en cuenta que siempre deberás poder exhibir el documento de identidad en el vehículo de Serviceresor. Vas a pagar la contribución a la seguridad social a partir de una tarifa establecida para los viajes por enfermedad que se abona mediante una factura de la Región Skåne.

## **Ayuda en general**

El conductor siempre te ayudará, lo cual significa que el conductor

- va a recogerte y dejarte tras pasar la puerta de calle en el suelo.
- va a ayudarte a ingresar y salir del coche, te asistirá con el cinturón de seguridad, atar el andador y otras tecnologías de apoyo.
- te va a ayudar con las tecnologías de apoyo y el equipaje tras pasar la puerta de calle en el suelo.

Es posible que tengas derecho a recibir ayuda especial. Esto significa que te recojan y te dejen en el interior de tu vivienda, edificio de alquiler, sección o semejante. El conductor no te asistirá dentro de la vivienda y es tu responsabilidad cerrar y abrir la puerta exterior. La asistencia médico-sanitaria va a decidir si tienes derecho a recibir ayuda especial a partir de tu estado de salud.

## **Acompañante**

Tienes derecho a tener un acompañante si tienes necesidad de ayuda en el coche durante el traslado. La asistencia médico-sanitaria va a adoptar una decisión a partir de tu estado de salud. Si tienes menos de 18 o más de 85 años tendrás derecho a contar con un acompañante en viajes por enfermedad dentro de Skåne sin certificado. Si tienes derecho a un acompañante, debes conseguirlo por tu cuenta. El acompañante debe poder subir y bajar al mismo tiempo que el pasajero. El acompañante no debe dar lugar a que el conductor tenga que realizar un servicio adicional.

## **Compañero de viaje**

Tienes derecho a llevar contigo a dos personas durante el viaje, incluyendo al eventual acompañante. Debes mencionarlo cuando realizas la reserva de tu traslado. Si todos los compañeros de viaje son niños, puedes llevar contigo a tres. Los compañeros de viaje deben subir y bajar junto contigo y no deben dar lugar a que el conductor tenga que realizar un servicio adicional. Vas a pagar una tasa por compañero de viaje y de acuerdo con las distancias del traslado. Ese costo va a estar indicado en tu factura como contribución a la seguridad social (egenavgift). Podrás encontrar las tarifas vigentes en [skanetrafiiken.se/sjukresor](http://skanetrafiiken.se/sjukresor).



## Tecnologías de apoyo

Puedes llevar contigo las tecnologías de apoyo que necesites si pueden sujetarse dentro del vehículo.

Para que la silla de ruedas funcione como asiento es necesario que

- la silla de ruedas tenga cuatro puntos de ajuste marcados en los lugares donde debe ser sujeta.
- el pasajero debe poder usar un cinturón de seguridad de tres puntos.
- el interruptor de la silla eléctrica de ruedas debe estar apagado.
- debe estar puesto el freno de estacionamiento de la silla de ruedas.
- la silla debe estar probada para casos de choques.

Los viajeros son responsables de que la silla de ruedas sea adecuada para ser utilizada como asiento en ocasión del traslado. Si utilizas silla eléctrica de ruedas, eres responsable de subirla y bajarla del vehículo. No puedes estar sentado en silla de ruedas eléctrica (como los scooter o ciclomotores eléctricos y similares) durante el traslado.

## Equipaje

Además de las tecnologías de apoyo, puede llevar dos equipajes de mano. Los eventuales acompañantes o compañeros de viaje pueden llevar un equipaje de mano cada uno. El tamaño del equipaje debe ser, como máximo, de 55 x 50 x 30 cm cada uno.





### **Seguridad para los niños**

En todos los vehículos de Serviceresor hay silla de auto para niños de entre 4 y 12 años. No es necesario realizar una reserva con antelación. No hay sillas de auto para niños que tengan entre 0 y 9 meses. Los niños menores de 7 años no pueden viajar sin la compañía de un adulto.

### **Quién tiene derecho al Servicio Municipal de Transporte para Personas con Discapacidades (färdtjänst)**

Si tienes derecho al Servicio, puedes trasladarte en los casos de viajes por enfermedad de la misma manera que lo permite tu permiso para utilizar el Servicio. Si necesitas trasladarte de otra manera, el prestador de asistencia médico-sanitaria debe certificar dicha necesidad en un certificado de viaje por enfermedad. Muestra al conductor tu tarjeta Serviceresor cuando utilices el servicio.

### **En caso de retraso**

Si tu vehículo llega con un retraso mayor de 10 minutos contados a partir del horario acordado, debes llamar a Skånetrafikens Sen bil (Coche con retraso de Skånetrafiken) Encontrarás los datos de contacto en la página 19.

### **Compensación en caso de retraso**

Si te recogen con una espera mayor de 30 minutos contados a partir del horario acordado, es posible que no necesites pagar tu contribución a la seguridad social y en ese caso no necesitas pagar por el traslado. Igual criterio registrará si has realizado una reserva con un horario de llegada determinado y te dejan en ese lugar 30 minutos después del horario acordado. Skånetrafiken no va a dejar de cobrar tu contribución al seguro social si el retraso se debió a algún motivo causado por el pasajero. Si después de un retraso mayor de 30 minutos tuviste que resolver tu traslado con un coche o un taxi, puedes tener derecho a una compensación por tus gastos. La compensación está limitada a 1/40 del índice básico de precios según lo indicado por la Oficina Nacional de Estadística (Statistiska Centralbyrån, SCB por su sigla en sueco). Skånetrafiken no compensa daños causados a terceros debido a traslados retrasados. Recuerda guardar los recibos por los posibles gastos realizados si has resuelto el traslado con un coche o has tomado un taxi. Para eso, debes presentar una solicitud dentro de un plazo de 30 días.

## Compensación por viaje por enfermedad en Skåne

Si viajas en los autobuses y trenes de Skånetrafiken, pagas la tarifa habitual del transporte público como contribución a la seguridad social. Si viajas de otra manera, con coche o vehículo de Serviceresor, la distancia del traslado determina lo que vas a pagar en concepto de contribución a la seguridad social. Puedes recibir una compensación por viaje por enfermedad equivalente al medio de transporte más barato en virtud de tu estado de salud médico. Entre los medios de transporte más baratos se incluye a los autobuses, los trenes (segunda clase) y los coches.

### Cómo solicitar la compensación por viaje por enfermedad en Skåne

Puedes solicitar compensación por el traslado en tren, autobús o coche después de tu viaje. Cuando viajas en vehículos de Serviceresor, la Región Skåne subvenciona el costo de tu traslado. Independientemente de la manera en que viajes, siempre deberás pagar la contribución a la seguridad social.

Puedes solicitar la compensación por viaje rellenando el formulario “Begäran om ersättning för sjukresa (Solicitud de compensación por viaje por enfermedad)” y enviarlo junto con

- el recibo del paciente o el certificado de atención médica (la citación no tiene validez).
- billetes de tren y/o autobús. Si no tienes los billetes que se compran con la tarjeta de viajes (reskort), indica el número de la tarjeta. Si realizas tu viaje con la aplicación de Skånetrafiken, indica tu número de teléfono móvil. Detalla tus traslados en el formulario «Ansökan om högkostnadsskydd/sammanställning av mina resor (Solicitud de protección por costos elevados/resumen de mis viajes)”.
- eventual certificado de acompañante

Tu solicitud debe ser entregada en el plazo de un año, contado a partir de la fecha en que realizaste el viaje por enfermedad. Puedes encontrar el formulario en los establecimientos sanitarios o en [skanetrafiken.se/sjukresor](http://skanetrafiken.se/sjukresor).

### Protección por costos elevados (Högekostnadsskydd)

Si pagas la contribución a la seguridad social por viajes por enfermedad durante un período de doce meses y el importe total llega al establecido por la «Protección por costos elevados (Högekostnadsskydd)», no vas a pagar ninguna otra contribución durante el plazo que resta de ese período. El período se cuenta a partir de la fecha del primer viaje que realices. Por eso, recuerda guardar todos los recibos que te den como paciente y los de tus viajes por enfermedad. Los niños menores de 18 años de una misma familia (la misma vivienda) tienen la protección por costos elevados conjunta.

## **Traslados por Garantía de Asistencia (Vårdgarantiresa) en Skåne**

Puedes recibir compensación por viaje por enfermedad cuando esté comprendida por la Garantía de Asistencia Nacional de Asistencia Médica y la Asistencia Médica Especializada. Corresponde la compensación cuando te trasladas desde y hacia tu domicilio registrado en el empadronamiento y al prestador de asistencia que te han derivado, tanto dentro como fuera de Skåne. Siempre vas a pagar la contribución a la seguridad social más baja cuando viajes con el Traslado por Garantía de Asistencia.

Para pagar la contribución mínima a la seguridad social debes llevar el formulario Traslado por Garantía de Asistencia a tu visita a la asistencia médico-sanitaria. Puedes obtener el formulario junto con el resto de la información en la clínica donde estabas en lista de espera.

Las condiciones y normas del viaje, la reserva y la solicitud de compensación por Traslados por Garantía de Asistencia son las mismas que para los viajes por enfermedad comunes. No olvides adjuntar el formulario “Begäran om ersättning för sjukresa” (Solicitud de compensación por viaje por enfermedad), derivación a otro profesional de la salud, promesa de pago o el formulario “Vårdgarantiresa” (Traslados por Garantía de Asistencia), que certifican que tienes derecho al traslado cuando solicites la compensación.





## Compensación por viaje por enfermedad fuera de Skåne

Los viajes por enfermedad a la asistencia médico-sanitaria fuera de Skåne deberán realizarse, en primer lugar, en autobús o tren, y, en segundo lugar, con vehículos de Serviceresor o avión. Puedes realizar la reserva y comprar tu viaje y luego solicitar la compensación correspondiente. Recuerda contactar a tu prestador de asistencia para que te entregue una copia de la derivación o promesa de pago para poder solicitar la compensación. La derivación por consultas médicas no sirve como base para obtener la compensación por viaje por enfermedad.

También podemos ayudarte con la reserva si llamas a la recepción de pedidos. No vas a recibir compensación por viajes por enfermedad si la derivación o la promesa de pago están emitidas de acuerdo con tu deseo personal de recibir atención en un establecimiento sanitario fuera de Skåne.

Si tienes un acompañante en el viaje por enfermedad en un viaje fuera de Skåne, es el prestador de asistencia sanitaria de tu diputación provincial (landsting) el que emite un certificado de viaje por enfermedad, ya que es el profesional que te conoce a ti y tu estado de salud.

### **Cómo solicitar la compensación por viaje por enfermedad fuera de Skåne**

Independientemente de la manera en que viajes, siempre deberás pagar la contribución a la seguridad social (egenavgift). No se compensarán los viajes realizados en coches particulares.

Puedes solicitar la compensación por viaje enviando el formulario "Begäran om ersättning för sjukresa (Solicitud de compensación por viaje por enfermedad)" junto con

- el recibo del paciente o el certificado de atención médica (la citación no sirve para acreditar la visita a la asistencia sanitaria).
- billetes de tren y/o autobús. El precio del viaje debe estar indicado
- en el billete. Si no tienes los billetes que se compran con la tarjeta de viajes (reskort), indica el número de la tarjeta. Si realizas tu viaje con la aplicación de Skånetrafiken, indica tu número de teléfono móvil. Detalla tus traslados en el formulario «Ansökan om högkostnadsskydd/sammanställning av mina resor (Solicitud de protección por costos elevados/resumen de mis viajes)".
- eventual certificado del acompañante
- eventual certificado de traslados entre la estación central/aeropuerto/hotel/establecimiento sanitario.

- copia de la derivación o la promesa de pago.
- formulario de la Garantía de Asistencia relleno por el prestador de asistencia médico-sanitaria (en los casos en que hayas viajado con esa garantía).
- recibo por la pernoctación en hotel. En ese caso, se exige también un certificado/citación que acredite el período en que tendrá lugar la visita a la asistencia médico-sanitaria.

Tu solicitud debe ser entregada en el plazo de un año, contado a partir de la fecha en que realizaste el viaje por enfermedad. Puedes encontrar el formulario en los establecimientos sanitarios o en [skanetrafiiken.se/sjukresor](http://skanetrafiiken.se/sjukresor).

### **Pernoctación fuera de Skåne**

Si no fue posible planificar la visita a la asistencia médico-sanitaria de tal modo que no fuera necesaria la pernoctación, recibirás una compensación por las pernoctaciones en relación directa con la visita a la asistencia. La compensación por pernoctación se calcula sobre el importe que has pagado por el alojamiento si la pernoctación ha tenido lugar en un hotel para pacientes u hotel asignado por la diputación provincial donde eres atendido (vårdlandsting). Para que puedas recibir la compensación por pernoctación al realizar un viaje por enfermedad fuera de Skåne, dicha pernoctación debe comenzar antes de las 04:30 o finalizar después de las 24:00. Es necesaria una derivación por escrito o una promesa de pago. Skånetrafiken puede compensar más noches en caso de que el paciente sea menor de 18 años. Skånetrafiken también puede compensar la pernoctación de los titulares de la custodia que acompañen al paciente.

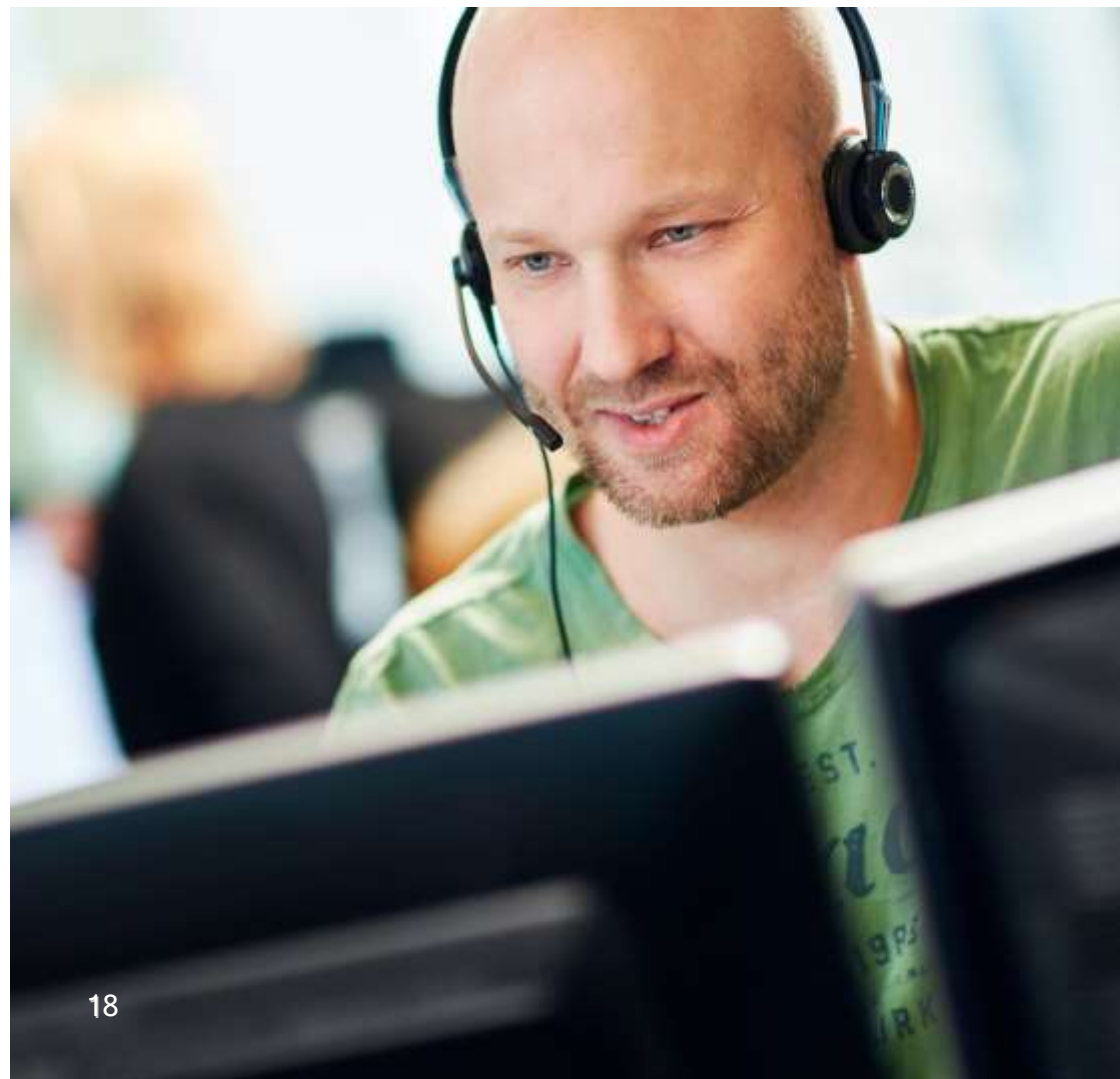
No olvides adjuntar el recibo de la pernoctación en tu solicitud de compensación. Si tienes necesidad de tener un acompañante, la compensación solo se pagará si existe un motivo médico y solo junto con el pasajero. Contacta al Servicio de Atención al Cliente de Skånetrafiken Serviceresor antes del viaje.

### **Traslados por Garantía de Asistencia (Vårdgarantiresa) fuera de Skåne**

El Traslado por Garantía de Asistencia (Vårdgarantiresa) fuera de Skåne se rige por las mismas reglas que dentro de Skåne, excepto que no vas a recibir la compensación por traslados en un coche particular.

## Cuéntanos tu opinión

Para nosotros es importante que estés satisfecho con tu traslado. Si no estás satisfecho, puedes dejar tus observaciones o elogios contactando a nuestro Servicio de Atención al Cliente o en [skanetrafiiken.se/kundservice/min-resa/](https://skanetrafiiken.se/kundservice/min-resa/)



## Contacta a Serviceresor

### **Servicio de atención al Cliente**

0771- 77 44 33

kundtjanstserviceresor@skanetrafilken.se

### **Reserva tu viaje por enfermedad**

0771- 77 44 11

bokningsserviceresor@skanetrafilken.se ¡Abierto las 24 horas!

### **Reserva viajes fijos**

0771- 77 44 44

fastaresor@skanetrafilken.se

### **¿Está retrasado tu coche?**

0771- 77 44 22

### **Acompañante de Estación (Stationsledsagning)**

0771- 77 77 77

- a más tardar 24 horas antes de tu viaje

### **En caso de problemas con el acompañante que has reservado previamente**

0771-44 55 55

### **Página de inicio**

skanetrafilken.se/sjukresor

### **Información acerca del transporte público**

0771-77 77 77

Mensajería vocal basada en la voz: 0771-77 77 24 (las 24 horas)



Skånetrafiken está disponible para todos los que viven, trabajan y viajan en Skåne. Hacemos que sea fácil viajar de manera sostenible. Cada día las personas realizan aproximadamente 465.000 viajes con algunos de nuestros 14.000 traslados en autobuses y trenes y 5.500 viajes con Serviceresor al trabajo, la familia y los amigos. Nuestros viajes con autobuses y trenes están provistos de la denominación Bra Miljöval (etiqueta ecológica) y al viajar en transporte público ayudamos a tener una sociedad sostenible, un mejor medio ambiente y una región viva. Eso fortalece a toda Skåne. O, dicho de otra manera, nuestros viajes «trasladan» esas intenciones.

Todos los traslados en autobuses y trenes de Skånetrafiken están etiquetados ecológicamente con Bra Miljöval de Naturskyddsföreningen, la Asociación Sueca de Protección de la Naturaleza.



Bra Miljöval

Este folleto está impreso en papel ecológico.

